



EVROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

*Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

2013/0433(COD)

23.3.2015

*****I**

OSNUTEK POROČILA

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kloniranju goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev, rejnih in reproduciranih za kmetijske namene

(COM(2013)0892 – C7-0002/2014 – 2013/0433(COD))

Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja

Poročevalca: Renate Sommer, Giulia Moi

(Skupne seje odborov – člen 55 Poslovnika)

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***krepkim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***krepkim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano (npr. „~~ABCD~~“). Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV.....	23

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kloniranju goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev, rejenih in reproduciranih za kmetijske namene (COM(2013)0892 – C7-0002/2014 – 2013/0433(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2013)0892),
 - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 43(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0002/2014),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 30. aprila 2014¹,
 - ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,
 - ob upoštevanju skupne razprave Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane ter Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja v skladu s členom 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja in mnenja Odbora za mednarodno trgovino (A8-0000/2015),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

¹ UL C311, 12.9.2014, str.73–81.

Predlog spremembe 1

Predlog direktive

Naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog **direktive** Evropskega parlamenta in Sveta o kloniranju **goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev**, rejenih in reproduciranih za kmetijske namene

Predlog spremembe

Predlog **uredbe** Evropskega parlamenta in Sveta o kloniranju **živali**, rejenih in reproduciranih za kmetijske namene

(Prvi del tega predloga spremembe, in sicer sprememba iz direktive v uredbo, se uporablja skozi celotno besedilo. Če bo sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v celotnem besedilu.)

Or. en

Predlog spremembe 2

Predlog direktive

Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Evropska skupina za etiko v znanosti in novih tehnologijah (EGE) je v posebnem poročilu o kloniranju iz leta 2005^{1a} izrazila dvome o upravičenosti kloniranja živali za namene proizvodnje hrane „glede na trenutno stopnjo trpljenja in zdravstvenih težav nadomestnih mater in živalskih klonov“.

^{1a} **Etični vidiki kloniranja živali za preskrbo s hrano, 16. januar 2008:**
http://ec.europa.eu/bepa/european-group-ethics/docs/publications/opinion23_en.pdf

Or. en

Predlog spremembe 3

Predlog direktive Uvodna izjava 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2b) Eden od ciljev skupne kmetijske politike Unije, zapisan v členu 39 Pogodbe o delovanju Evropske unije, je „povečati kmetijsko produktivnost s pospeševanjem tehničnega napredka in zagotavljanjem racionalnega razvoja kmetijske proizvodnje“. Namen tega cilja je med drugim izboljšati proizvodnjo, v zvezi z racionalnim razvojem kmetijske proizvodnje pa zahteva optimalno uporabo proizvodnih dejavnikov, in sicer ustrezno proizvodnjo za namene trženja, ki upošteva tudi interese potrošnika.

Or. en

Predlog spremembe 4

Predlog direktive Uvodna izjava 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2c) V skladu z ustaljeno sodno prakso^{1a} Sodišča Evropske unije, je člen 43 PDEU ustrezna pravna podlaga za vso zakonodajo o proizvodnji in trženju kmetijskih proizvodov na seznamu v Prilogi I PDEU, ki prispeva k doseganju enega ali več ciljev skupne kmetijske politike, določenih v členu 39 PDEU. Tudi če bi lahko takšno zakonodajo preusmerili na druge cilje, kot je skupna kmetijska politika, ki se, če ni posebnih določb, uresničuje na podlagi člena 114 PDEU, bi to morda pomenilo harmonizacijo predpisov nacionalne zakonodaje na tem področju brez uporabe člena 114. Poleg tega lahko ukrepi,

sprejeti v okviru skupne kmetijske politike, vplivajo na uvoz zadevnih proizvodov.

^{1a} Zadeva 68/86 Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska proti Svetu Evropskih skupnosti [1988] Recueil 855; zadeva C-11/88, Komisija Evropskih skupnosti proti Svetu Evropske skupnosti [1989] Recueil 3799; zadeva C-131/87, Komisija Evropskih skupnosti proti Svetu Evropske skupnosti [1989] Recueil 3743.

Or. en

Predlog spremembe 5

Predlog direktive Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Ob upoštevanju ciljev kmetijske politike Unije, rezultatov nedavne znanstvene ocene EFSA in zahteve za dobrobit živali iz člena 13 **Pogodbe** je preudarno začasno prepovedati uporabo kloniranja pri pridobivanju **nekaterih vrst** živali za kmetijske namene.

Predlog spremembe

(3) Ob upoštevanju ciljev **skupne** kmetijske politike Unije, rezultatov nedavne znanstvene ocene EFSA, **ki temeljijo na vseh dostopnih znanstvenih študijah**, in zahteve za dobrobit živali iz člena 13 **PDEU** je preudarno začasno prepovedati uporabo kloniranja pri pridobivanju živali za kmetijske namene.

Or. en

Predlog spremembe 6

Predlog direktive Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Trenutno se za kmetijske namene najverjetneje klonirajo govedo, prašiči, ovce, koze in enoprsti kopitarji. Področje

Predlog spremembe

črtano

uporabe te direktive bi bilo torej treba omejiti na kloniranje navedenih pet vrst za kmetijske namene.

Or. en

Predlog spremembe 7

Predlog direktive Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Večina državljanov Unije ne odobrava kloniranja za kmetijske namene, med drugim tudi zaradi pomislekov glede dobrobiti živali in splošnih etičnih pomislekov. Kloniranje za kmetijske namene bi lahko povzročilo, da bi živalski kloni ali potomci živalskih klonov vstopili v prehransko verigo. Potrošniki ne želijo jesti hrane, ki je narejena iz živalskih klonov ali njihovih potomcev.

Or. en

Predlog spremembe 8

Predlog direktive Uvodna izjava 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4b) V zvezi s trženjem kmetijskih proizvodov je treba zaradi prepovedi uporabe kloniranja in za obravnavo predstav potrošnikov o kloniranju, ki so med drugim povezane z dobrobitjo živali in splošnimi etičnimi pomisleki, zagotoviti, da hrana iz živalskih klonov in njihovih potomcev ne bo vstopila v prehransko verigo. Manj omejevalni ukrepi, kot je označevanje hrane, ne bi v celoti obravnavali pomislekov

državljanov, ker bi bilo še naprej dovoljeno trženje hrane, proizvedene s tehniko, ki pomeni trpljenje živali.

Or. en

Predlog spremembe 9

Predlog direktive

Uvodna izjava 4 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4c) Uporaba kloniranja za pridobivanje živali za kmetijske namene je dovoljena v nekaterih tretjih državah. V skladu z Uredbo (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta^{1a} mora hrana, ki je uvožena iz tretjih držav, da bi se jo lahko dalo na trg v Uniji, izpolnjevati ustrezne zahteve živilske zakonodaje Unije ali pogoje, ki jih Unija priznava kot vsaj enakovredne tem zahtevam. Zato bi bilo treba sprejeti ukrepe za preprečevanje uvoza hrane iz živalskih klonov in njihovih potomcev, proizvedene v tretjih državah, v Unijo.

^{1a} Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1.2.2002, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 10

Predlog direktive

Uvodna izjava 4 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4d) Uporaba te uredbe je lahko ogrožena, kadar ni možna sledljivost živil, pridobljenih iz kloniranih živali in njihovih potomcev. Zato je treba v skladu s previdnostnim načelom in za uveljavitev prepovedi, določene v tej uredbi, ter v posvetovanju z ustreznimi deležniki, določiti sisteme sledljivosti na ravni Unije. Takšni sistemi bi lahko pristojnim organom in gospodarskim subjektom omogočili zbiranje podatkov o kloniranih živalih, potomcih kloniranih živali in zarodnem materialu živalskih klonov in njihovih potomcev ter hrani iz kloniranih živali in njihovih potomcev.

Or. en

Predlog spremembe 11

Predlog direktive

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) Pričakuje se, da se bo znanje o vplivih tehnike kloniranja na dobrobit uporabljenih živali še izboljšalo. Tehnika kloniranja se bo sčasoma verjetno izboljšala. Zato bi bilo treba prepovedi uporabljati le začasno. To direktivo bi zato bilo treba pregledati v razumnem roku ob upoštevanju izkušenj držav članic pri njenem izvajanju, znanstvenega in tehničnega napredka ter razvoja dogodkov na mednarodni ravni.

(5) To uredbo bi bilo treba pregledati v razumnem roku ob upoštevanju izkušenj držav članic, pridobljenih pri njeni uporabi, znanstvenega in tehničnega napredka, razvoja predstav potrošnikov ter razvoja dogodkov na mednarodni ravni.

Or. en

Predlog spremembe 12

Predlog direktive

Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 PDEU sprejme akte v zvezi z določitvijo pravil za sisteme sledljivosti kloniranih živali, potomcev kloniranih živali in zarodnega materiala iz kloniranih živali in njihovih potomcev. Zlasti je pomembno, da Komisija pri svojem pripravljalnem delu opravi ustrezna posvetovanja, vključno na ravni strokovnjakov. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da so ustrezni dokumenti predloženi Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in na ustrezen način.

Or. en

Predlog spremembe 13

Predlog direktive

Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6) Ta **direktiva** spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, in zlasti svobodo gospodarske pobude in svobodo znanosti. To **direktivo** je treba **izvajati** v skladu s temi pravicami in načeli –

(6) Ta **uredba** spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, in zlasti svobodo gospodarske pobude in svobodo znanosti. **To uredbo** je treba **uporabljati** v skladu s temi pravicami in načeli –

Or. en

Predlog spremembe 14

Predlog direktive Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6a) Ker cilja te uredbe države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

Or. en

Predlog spremembe 15

Predlog direktive Člen 1 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) dajanju **zarodkovnih** in živalskih klonov **na trg**.

(b) dajanju **na trg** in **uvoz** živalskih klonov, **zarodkovnih klonov, potomcev živalskih klonov, zarodnega materiala živalskih klonov in njihovih potomcev ter hrane iz živalskih klonov in njihovih potomcev.**

Or. en

Predlog spremembe 16

Predlog direktive Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Uporablja se za živali **vrste goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev (v nadaljnjem besedilu: živali)**, rejene in

Uporablja se za živali, rejene in reproducirane za kmetijske namene.

reproducirane za kmetijske namene.

Or. en

Predlog spremembe 17

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) „živali, rejene in reproducirane za kmetijske namene“ pomeni živali, rejene in reproducirane za proizvodnjo hrane, volne, kož, krzna ali za druge kmetijske namene. Ne vključujejo živali, rejene in reproducirane izključno za druge namene, kot so raziskave, proizvodnja zdravil in medicinskih pripomočkov, ohranjanje redkih pasem ali ogroženih vrst, **športni in kulturni dogodki**;

Predlog spremembe

(a) „živali, rejene in reproducirane za kmetijske namene“ (**„živali“**) pomeni živali, rejene in reproducirane za proizvodnjo hrane, volne, kož, krzna ali za druge kmetijske namene. Ne vključujejo živali, rejene in reproducirane izključno za druge namene, kot so raziskave, proizvodnja zdravil in medicinskih pripomočkov **ali** ohranjanje redkih pasem ali ogroženih vrst;

Or. en

Predlog spremembe 18

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ba) „potomci živalskih klonov“ pomeni živali, ki niso živalski kloni, pri katerih je vsaj eden od prednikov živalski klon;

Or. en

Predlog spremembe 19

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bb) „zarodni material“ pomeni semena, jajčne celice in zarodke, odvzete ali pridobljene od živali za reprodukcijske namene ;

Or. en

Predlog spremembe 20

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka b c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bc) „sledljivost“ pomeni možnost sledenja in spremljanja hrane, krme, živali, ki daje hrano, ali snovi, ki je namenjena za vključitev v hrano ali krmo ali se zanjo pričakuje, da bo vključena v hrano ali krmo, skozi vse faze pridelave, predelave in distribucije;

Or. en

Predlog spremembe 21

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) „hrana“ pomeni hrano, kakor je opredeljena v členu 2 Uredbe (ES) št. 178/2002.

Or. en

Predlog spremembe 22

Predlog direktive

Člen 3 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Začasna prepoved

Predlog spremembe

Prepoved

Or. en

Predlog spremembe 23

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice začasno prepovejo:

Predlog spremembe

Prepovedano je naslednje:

Or. en

Predlog spremembe 24

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) dajanje živalskih *in* zarodkovnih klonov *na trg*.

Predlog spremembe

(b) dajanje *na trg in uvoz* živalskih *klonov*, zarodkovnih klonov, *potomcev živalskih klonov, zarodnega materiala živalskih klonov in njihovih potomcev ter hrane iz živalskih klonov in njihovih potomcev*.

Or. en

Predlog spremembe 25

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija do [datum: 6 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe] sprejme posebne uvozne pogoje v skladu s členom 48 ali členom 49 Uredbe (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta^{1a} za zagotovitev, da ne bodo nobeni živalski kloni, potomci kloniranih živali, zarodni material živalskih klonov in njihovih potomcev in hrana iz kloniranih živali in njihovih potomcev uvoženi v Unijo iz tretjih držav, v katerih se lahko zakonito dajejo na trg ali se jih iz njih izvaža.

^{1a} Uredba (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali (UL L 165, 30.4.2004, str.1).

Or. en

Predlog spremembe 26

Predlog direktive

Člen 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 3a

Sledljivost

Uvedejo se sistemi sledljivosti za zagotavljanje informacij, ki jih pristojni organi in gospodarski subjekti potrebujejo za izvajanje točke (b) prvega odstavka člena 3, za:

- (a) živalske klone;*
- (b) potomce živalskih klonov;*
- (c) zarodni material kloniranih živali in njihovih potomcev.*

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 4a za določitev podrobnih pravil za vključevanje informacij iz točk od (a) do (c) prvega pododstavka v certifikate, ki jih določa zakonodaja na področju zdravja živali in zootehnična zakonodaja, ali certifikate, ki jih v ta namen pripravi Komisija. Ti delegirani akti se sprejmejo do [datum: 6 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe].

Or. en

Predlog spremembe 27

Predlog direktive Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice določijo pravila o kaznih za kršitve **nacionalnih določb, sprejetih v skladu s to direktivo**, in sprejmejo vse potrebne ukrepe, **da zagotovijo njihovo izvajanje**. Predvidene kazni **morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne**. Države članice Komisijo obvestijo o **navedenih določbah najpozneje [datum prenosa te direktive] in ji nemudoma sporočijo vse naknadne spremembe, ki vplivajo nanje**.

Predlog spremembe

Države članice določijo pravila o kaznih, **ki se uporabljajo** za kršitve **te uredbe**, in sprejmejo vse potrebne ukrepe, **s katerimi se zagotovi njihova uporaba**. Predvidene kazni **so** učinkovite, sorazmerne, **odvračilne** in **zagotavljajo enake konkurenčne pogoje**. Države članice **uradno obvestijo** Komisijo **o teh določbah do [datum: 1 leto po začetku veljavnosti te uredbe] in jo nemudoma uradno obvestijo o vseh njihovih naknadnih spremembah**.

Or. en

Predlog spremembe 28

Predlog direktive Člen 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 4a

Izvajanje pooblastila

- 1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.***
- 2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 3a se prenese na Komisijo za obdobje petih let od [datum začetka veljavnosti uredbe]. Komisija pripravi poročilo o prenesenem pooblastilu najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.***
- 3. Pooblastilo iz člena 3a lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. Z odločitvijo o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, naveden v tej odločitvi. Odločitev začne učinkovati dan po njeni objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.***
- 4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem istočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.***
- 5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 3a, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotujeta v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta***

podaljša za dva meseca.

Or. en

Predlog spremembe 29

Predlog direktive Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice do [datum = 5 let po datumu prenosa te **direktive**] Komisiji **poročajo** o izkušnjah **v zvezi z uporabo te direktive**.

Predlog spremembe

1. Države članice do [datum: 6 let po datumu prenosa te **uredbe**] **poročajo** Komisiji o izkušnjah **pri uporabi te uredbe**.

Or. en

Predlog spremembe 30

Predlog direktive Člen 5 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) razvoj predstav potrošnikov o kloniranju;

Or. en

Predlog spremembe 31

Predlog direktive Člen 5 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Komisija zagotovi, da je poročilo iz odstavka 2 javno dostopno.

Or. en

Predlog spremembe 32

Predlog direktive Člen 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 6

Prenos

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, do [datum = 12 mesecev po datumu prenosa te direktive]. Komisiji takoj sporočijo besedilo navedenih predpisov.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Države članice določijo način sklicevanja.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedilo temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 33

Predlog direktive Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Začetek veljavnosti

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice)

Or. en

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Uporablja se od [datum: 1 leto od začetka veljavnosti uredbe].

Or. en

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Člen 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 8

črtano

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

Or. en

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Končni del (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se v državah članicah neposredno uporablja.

Or. en

OBRAZLOŽITEV

Ozadje

Kloniranje je oblika nespolne reprodukcije v laboratoriju, kjer se proizvajajo živali z uporabo genetskega materiala iz celice druge živali. Klonirana žival ima enak DNK kot njen genetski darovalec. Dejansko je glavna tehnika, uporabljena za kloniranje, prenos jedra somatskih celic, ko se jedro normalne telesne celice živali prenese v jajčno celico druge živali, iz katere je bilo jedro odstranjeno. Manipulirana jajčna celica se vsadi v nadomestno mater, bi bo, če bo šlo vse po sreči, skotila klon.

Trenutno se kloniranje v Evropski uniji ne uporablja za kmetijske namene, se pa uporablja v nekaterih tretjih državah, kot so ZDA, Kanada, Argentina, Brazilija in Avstralija. Kloniranje se na primer lahko uporablja za razmnoževanje najkakovostnejših plemenskih živali. Lahko zmanjša število živali za plemenske programe, saj omogoča proizvodnjo večje količine reprodukcijskega materiala z geni elitnih živali. Visokokakovostni reprodukcijski material iz klonov bi se nato lahko uporabil za razmnoževanje živali s konvencionalnimi reprodukcijskimi tehnikami.

Znanstvene študije so zelo očitno pokazale, da kloniranje predstavlja tveganje za dobrobit živali. Tehnika prenosa jedra somatskih celic vodi v anomalije placente in zarodka, kar je slabo za dobrobit in pogosto povzroča bolečino nadomestnim materam, ki se uporabljajo za kloniranje, in njihovim mladičem. To običajno sproži tudi etična vprašanja v zvezi z upravičenostjo tehnike kloniranja.

Kloniranje je tudi zelo občutljivo vprašanje za evropske državljane: anketa Eurobarometra za leto 2010 je na primer pokazala, da evropska javnost meni, da kloniranje živali ne prinaša koristi, ni varno, je nepravilno in zaskrbljujoče, in le 18 % vprašanih podpira to tehniko. Evropski parlament ima do kloniranja živali za kmetijske namene odločno negativno mnenje. Na podlagi resolucije Parlamenta z dne 3. septembra 2008 o kloniranju živali za preskrbo s hrano je Parlament obravnaval vprašanje kloniranja in sprejel prvi predlog, ki je bil predstavljen v zvezi s predlogom uredbe o novih živilih iz leta 2008, prav kloniranje pa je bilo vprašanje, zaradi katerega je v decembru 2011 v spravnem postopku zadeva pristala na mrtvi točki. Od takrat si je Parlament v svojih številnih sprejetih stališčih vztrajno prizadeval, da bi se v zakonodajo Unije vnesle posebne določbe o kloniranju, ki bi odražale zaskrbljenost državljanov.

18. decembra 2013 je Evropska komisija objavila dve zakonodajna predloga o kloniranju živali za preskrbo s hrano: obravnavani predlog in spremljajoči predlog Direktive Sveta o dajanju hrane iz živalskih klonov na trg (2013/0434(APP)). Predloga sta v EU ustavila uporabo tehnike kloniranja za rejne živali, dajanje na trg živih živalskih klonov in zarodkov, trženje hrane iz kloniranih živali, na primer mesa in mleka.

Stališče poročevalk

Poročevalki menita, da negativni učinki kloniranja, med drugim na dobrobit živali, v veliki

meri odtehtajo vsakršen pozitiven učinek. Zato pozdravljata prepoved tehnike kloniranja, ki jo predlaga Komisija, vendar menita, da predlog še vedno ne ustrezno obravnava utemeljenih pomislekov, ki so jih večkrat izrazili državljani in Evropski parlament. Predvsem Komisija ni vključila posebnih določb o hrani iz nadaljnjih generacij kloniranih živali ter ukrepov v zvezi z reprodukcijskim materialom kloniranih živali in nadaljnjih generacij kloniranih živali. Poročevalki zato predlagata številne spremembe k predlogu Komisije, da se ga okrepi in se poveča njegova učinkovitost v zvezi s naslednjim:

- ***Nadaljnje generacije kloniranih živali in zarodni material:*** v EU se trenutno ne izvaja kloniranje za kmetijske namene, v mnogih primerih pa je uporaba tehnike kloniranja tako draga in odstotek njene uspešnosti tako nizek, da njena uporaba za proizvodnjo hrane ni donosna. Zato prepoved, ki jo predlaga Komisija v zvezi z dajanjem na trg živih živalskih klonov in trženjem hrane iz živalskih klonov, le potrjuje *status quo* in ne obravnava glavnih vprašanj v zvezi s kloniranjem, zlasti proizvodnje zarodnega materiala (semen, jajčnih celic in zarodkov) iz klonov za uporabo pri razmnoževanju živali (nadaljnje generacije kloniranih živali) s pomočjo konvencionalnih reprodukcijskih tehnik.

Tehnika kloniranja je in bo še nadalje dovoljena v nekaterih tretjih državah. Nedosledno bi bilo, če bi se v EU prepovedala tehnika kloniranja iz zelo pomembnih znanstvenih in etičnih razlogov, a bi se dovolil uvoz glavnih proizvodov, za katere se pretežno uporablja ta tehnika, zlasti proizvodnja zarodnega materiala iz klonov ter hrana iz nadaljnjih generacij kloniranih živali. Da se zagotovi skladnost z zakonodajo, je prav tako treba *prepovedati uvoz in dajanje na trg živali iz nadaljnjih generacij kloniranih živali ter zarodnega materiala in hrane, ki prihaja od kloniranih živali in njihovih nadaljnjih generacij*. Ta prepoved bi tudi pomirila skrb potrošnikov glede možnih dolgoročnih posledic uživanja hrane (kot sta meso in mleko), ki prihaja iz nadaljnjih generacij kloniranih živali.

Da se podkrepi ta prepoved, bo morala Komisija sprejeti *posebne uvozne pogoje* iz Uredbe (ES) št. 882/2004 o izvajanju uradnega nadzora, preden predlagana zakonodaja stopi v veljavo. Še več, poročevalki menita, da je v tem kontekstu osnovna in izvedljiva zahteva *obvezna sledljivost*, saj bi bilo uveljavljanje prepovedi ogroženo, če bi bilo nemogoče slediti kloniranim živalim, njihovim nadaljnjim generacijam in pripadajočim proizvodom. Komisija je v svojem poročilu o kloniranju živali za proizvodnjo hrane iz leta 2010 že obljubila, da bo v zootehniški zakonodaji določila posebne zahteve za sledljivost. Ker sistem sledljivosti ne bo imel neposrednega učinka znotraj Unije, kjer bo uporaba tehnike kloniranja prepovedana, bodo morale žive živali, zarodni material in hrana, uvoženi v Unijo iz tretjih držav, ustrezati najmanj enakim zahtevam za identifikacijo in sledljivost, kot so tiste, ki veljajo v Uniji. Komisija bo morala pred datumom začetka izvajanja zakonodaje z delegiranimi akti sprejeti pravila za vključitev zahtev glede sledljivosti v certifikate, ki jih določa zakonodaja o zdravju živali in zootehniška zakonodaja.

Poročevalki menita, da je pravna podlaga predloga, člen 43 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ustrezna za uvedbo zgoraj omenjenih predlogov sprememb. Dejansko, glede na ustaljeno sodno prakso Sodišča Evropske unije, je člen 43 ustrezna pravna podlaga za katero koli zakonodajo o proizvodnji in trženju kmetijskih proizvodov, ki prispeva k doseganju ali več ciljev skupne kmetijske politike, in se jo lahko uporabi

tudi za zakonodajo, ki zadeva druge cilje, poleg ciljev skupne kmetijske politike. Poleg tega lahko ukrepi, sprejeti v okviru skupne kmetijske politike, vplivajo na uvoz zadevnih proizvodov.

- **Področje uporabe zakonodaje:** čeprav zdravstveni dokazi o slabi dobrobiti nadomestnih mater in mladičev niso tako očitni kot pri sesalcih, pa obstajajo dokazi, da postopki kloniranja povzročajo slabo dobrobit tudi pri gojenih ribah, postopki za presaditev zarodnih celic pa pri perutnini. Zato morajo vsi predlagani ukrepi veljati za *vse gojene živali* in ne le za živali vrste goveda, prašičev, ovc, koz in enoprstih kopitarjev, kot predlaga Komisija.
- **Začasna ali stalna prepoved:** predlog označuje prepoved uporabe kloniranja kot „začasno” in se sklicuje na „opustitev” uporabe tehnike kloniranja. Vendar pa te označitve ne upravičuje noben bistveni element v predlaganem aktu, kar je zavajajoče, zato jo je treba črtati. Še več, vedeti moramo, da pri navedeni pogostosti poškodb kloniranih mater in mladičev v zadnjih desetih letih ni viden noben napredek in da učinkovitejša metodologija kloniranja ni na voljo in tudi ne kaže, da bi se razvila v bližnji prihodnosti. Vendar se poročevalki popolnoma strinjata, da se ohrani klavzula o poročanju in pregledovanju, kot predlaga Komisija, ob upoštevanju vseh pomembnih vidikov, kot je znanstveni in tehnični napredek na tem področju.
- **Izbira pravnega instrumenta:** in nazadnje, čeprav Komisija meni, da je direktiva najustrežnejši instrument za to zakonodajo, ker bi državam članicam pri izvajanju omogočila uporabo veljavnih instrumentov nadzora, pa je srž predloga enostavno prepoved uporabe kloniranja in dajanja na trg pripadajočih proizvodov, taka prepoved pa bi se boljše izvajala z uredbo. Uporaba uredbe kot pravnega instrumenta bi okrepilo pravno gotovost in zagotovilo racionalnost in doslednost pri izvrševanju, hkrati pa upoštevalo načeli subsidiarnosti in sorazmernosti.

Če povzamemo: poročevalki menita, da bi treba predlog Komisije okrepiti s sprejetjem bolj celostnega pristopa do vseh vidikov, ki zadevajo kloniranje živali za kmetijske namene. Namen predlogov sprememb v tem osnutku poročila je oblikovati učinkovito in dosledno uredbo, ki bo upoštevala legitimno zaskrbljenost kmetijskega sektorja in na splošno evropskih državljanov.